

<<古兰经译注>>

图书基本信息

书名：<<古兰经译注>>

13位ISBN编号：9789628707492

10位ISBN编号：9628707493

出版时间：2006

出版时间：世界华人出版社

译者：法图麦李静远译注

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## <<古兰经译注>>

### 内容概要

此书的作者为张承迁先生，因继承母亲遗志也为纪念母亲李静远，于是署名法图麦李静远。

在当今中国伊斯兰界，张承迁先生是一个倍受关注的人物。

他是诸多的伊斯兰网站和一些穆斯林刊物议论的焦点。

其中赞扬者有之，支持者有之，批评者有之，贬低者有之，甚而人身攻击者亦有之。

可以说，这在多年来的伊斯兰学术界是绝无仅有的现象，犹如在平静的水面上激起了层层波澜。

据我所知，张承迁先生在中国伊斯兰界，属于一个另类人物。

他既无学术头衔，也不是专业的宗教人士，更无所谓什么协会成员的背景，退休前曾在中国大百科全书出版社任职。

他只是一个普通穆斯林，即汉语语境中的伊斯兰信士。

那么，对于这样一个人所引起的争议为什么如此强烈和持久呢？

对于这个不容回避的现象，无论是专业的学术界人士还是民间的穆斯林，都应有所思考。

因此，无论从何种角度出发去解析这一现象，对于当今中国伊斯兰的发展都有着十分现实的意义。

我们或许可以称这种现象为中国伊斯兰界的张承迁现象。

## &lt;&lt;古兰经译注&gt;&gt;

## 作者简介

张先生译本的可贵之处就在于，他站在一个“中国人的视角，对经典做出相应的解释”，因而有着非同一般的现实指导意义。

他不是坐在象牙塔内坐而论道，说远不涉近，谈古不论今，温吞水般的观点，颠来倒去的考据，毫无意义的论证，如同鲁迅笔下的孔乙己，为知道一个茴香豆的“茴”字的四种写法而津津乐道，自鸣得意，与实用无补。

而是脚踏实地，从中国的教门实际出发，有的放矢地引经据典，指点迷津。

才产生了这部不同于以往注经方式的经注。

凡事应看效果，事实胜于雄辩。

笔者曾对读过张先生经注的人群做过调查。

年龄分老、中、青；职业有阿訇、学者、在校大学生以及一般穆斯林大众。

结果是好评如潮。

最多的感受就是明白了古兰是安拉指导活人走向安宁、幸福之道的经典，（我没有教他诗歌，诗歌对于他是不相宜的。

这个只是教诲和明白的《古兰经》，以便他警告活人，以便不信道的人们当受刑罚的判决。

古兰36：69—70）大有拨云见日之感。

他们把学经的重点从诵读不懂的阿语经文，转移到研读汉译古兰上来，结果在认主学上大有长进。

他们中的大多数，在信仰上从摇摆不定，走向了坚定，还有少数人做到了每天坚持拜功，并出散“七贴”，支持伊斯兰事业。

当谈到“肃清流毒 捍卫古兰”一文时，他们笑着说，我们没有觉得我们中毒，我们觉得我们心里透亮了，觉得活得明白了。

所以，奉劝“肃清流毒 捍卫古兰”者，既然无毒可肃，倒不如将内耗的精力省下，多思考一些中国伊斯兰的现实，走出一条符合国情的中国穆斯林自己的路，为伊斯兰在中国的发展做一些实际工作。

张承迁先生的《古兰经译注》从出版发行至今，三年的时间过去了。

目前，这部经注在主体上已得到穆斯林的认可，它的社会意义和现实意义正在日益显现，大有推而广之的价值。

一件新鲜事物的出现，必然伴有坎坷的经历，当年，为中国伊斯兰事业做出巨大贡献的王静斋大阿訇所译的三种汉语《古兰经译介》，在某些欠发达地区，不也受到了不同程度的抵制吗？

随着时间的推移，相信历史会给这部经注以应有的地位。

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>